

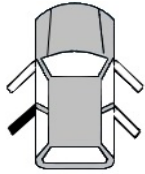


0030246400

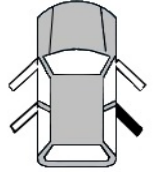
**Fiat TIPO** 2015->  
**Fiat TIPO SW** 2015->

(\* ) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE  
MECHANISM ONLY - NO MOTOR  
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR  
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR  
SOLO MECANISMO  
APENAS O MECANISMO  
MONO ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ  
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

O.E. ref. 52072861



O.E. ref. 52093914



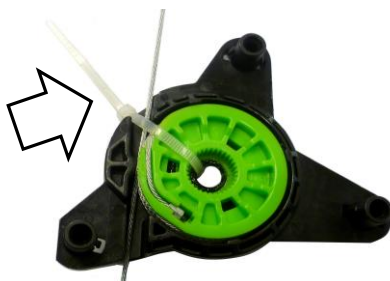
(O.E.)



(\*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Załączone akcesoria do montażu



- Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio -

-It is recommended not to remove the PVC gear clamp until matching with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly

-Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur afin d'éviter tout risque de dérouler les câble durant

l'assemblage

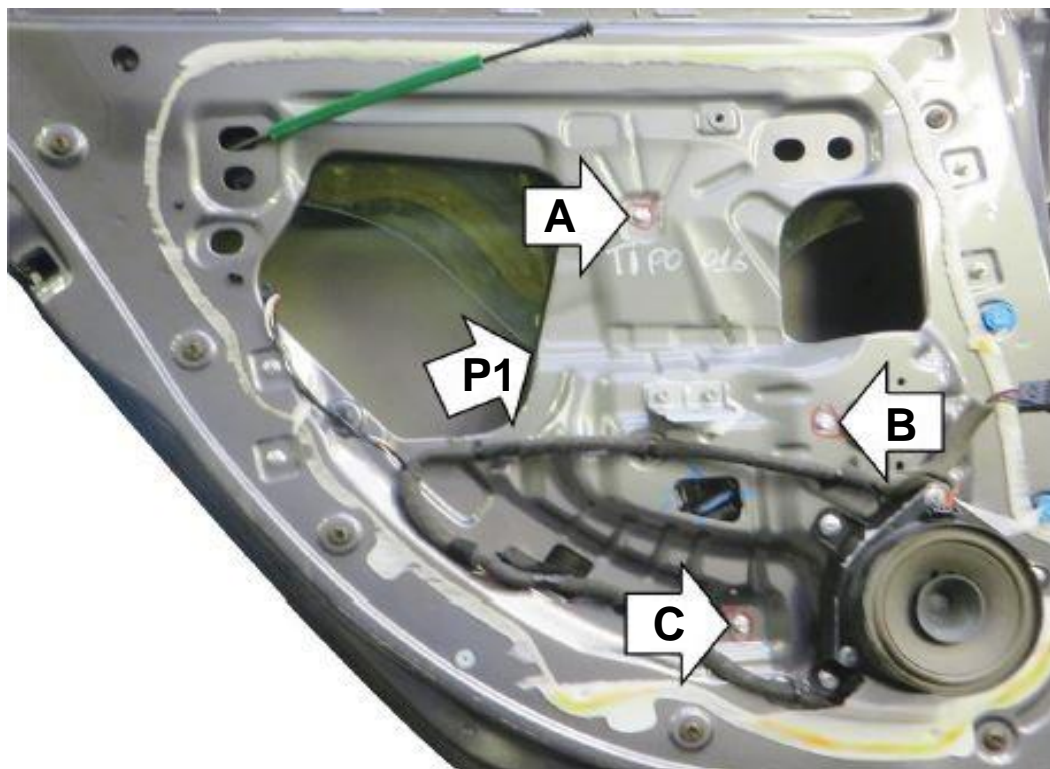
-Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert

-ATENCIÓN: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles de desenrollado del cable durante el montaje

- Recomenda: se que não se retire a abracadeira PVC até à copulação com o motor de modo a evitar o possível desenrolar do cabo durante a montagem

Συνιστάται να μην αφαιρείτε το πλαστικό κολάρο μέχρι να το συνδέσετε με τον κινητήρα για να αποφύγετε πιθανό ξετύλιγμα του καλωδίου κατά την διαδικασία την συνδεσμολογίας.

-Nie zalecamy usuwania opaski rolki przed montażem silniczka aby uniknąć



### I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.

- A) Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.
- B) Smontare il motore originale dall' alzacristalli da sostituire e rimontarlo sull' alzacristalli nuovo utilizzando le viti fornite.
- C) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti n° A, B e C utilizzando le viti fornite.
- D) Inserire il perno P1 nel foro del vetro e fissare con l'apposita clip.
- E) Effettuare i collegamenti elettrici.
- F) Verificare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello-portiera

### GB HOW TO FIX IT

WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.

- A) Remove door trim and window regulator.
- B) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator using the original screws supplied.
- C) Insert the electric window regulator into the door and secure it into holes at positions A, B and C using the screws supplied.
- D) Inserire il perno P1 nel foro del vetro e fissare con l'apposita clip.
- E) Wire as per wiring diagram.
- F) Check and correct window operation before re-fitting door trim.

### F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.

- A) Demonter le panneau de la porte et le leve-vitre.
- B) Demonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau en utilisant les vis fournis.
- C) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer sur les points A, B et C en utilisant les vis fournis.
- D) Insérer le pivot P1 dans le trou de la vitre et fixer avec le clip special.
- E) Effectuer les liaisons électriques.
- F) Verifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.





### **D** EINBAUANLEITUNG

ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
- B) Bauen Sie den Original-Motor aus dem Fensterheber zu ersetzen aus und bauen Sie ihn an den neuen Fensterheber mit den Schrauben ein.
- C) Setzen Sie die elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkten A, B und C mit den Schrauben ein.
- D) Setzen Sie den Bolzen P1 in die Bohrung im Fenster ein und befestigen Sie mit dem geeigneten Klipp.
- E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- F) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.

### **ES** INSTRUCCIONES DE MONTAJE

ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.

- A) Desmontar el panel de la puerta y el elevallunas.
- B) Desmontar el motor original del elevallunas a sustituir y remontarlo en el elevallunas nuevo con los tornillos suministrados.
- C) Fijar el elevallunas eléctrico en los puntos A, B y C con los tornillos suministrados.
- D) Introducir el perno P1 en el hueco del vidrio y fijar con la propia grapa.
- E) Efectuar las conexiones eléctricas.
- F) Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.

### **P** INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.

- A) Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.
- B) Desmontar o motor original da máquina de vidro a ser substituída e montá-la na máquina de vidro nova utilizando os parafusos fornecidos.
- C) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la nos pontos nº A, B e C utilizando os parafusos fornecidos.
- D) Inserir o pino P1 no furo do vidro e prender com a presilha específica.
- E) Efetuar as ligações elétricas.
- F) Verificar o funcionamento do vidro antes de montar o painel da porta

### **GR** ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.

- A) Αφαιρέστε το πλαίσιο πόρτας και το γρύλο.
- B) Αφαιρέστε το αρχικό μοτέρ από το γρύλο που θα αντικαταστήσετε και επανατοποθετήστε το στον καινούργιο γρύλο χρησιμοποιώντας τις βίδες που παρέχονται.
- C) Εισάγετε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα και στερεώστε το στα σημεία A, B και C χρησιμοποιώντας τις βίδες που παρέχονται.
- D) Τοποθετήστε τον πείρο «P1» στην οπή του τζαμιού και στερεώστε με το κατάλληλο κλιπ συγκράτησης.
- E) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
- F) Ελέγξτε τη λειτουργία του κρυστάλλου πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο πόρτας.

### **PL** INSTRUKCJA MONTAŻU

UWAGA: NIE URUCHAMIAJ SYSTEMU WINDOWS PRZED ZAINSTALOWANIEM CAŁKOWICIE INSTALACJI I PRAWIDŁOWO NA PANELU DRZWIOWYM.

- A) Zdejmij panel bramy i okno elektryczne.
- B) Wyjmij oryginalny silnik z regulatora szyby, który ma zostać wymieniony i zamontuj go w nowym oknie z zasilaniem za pomocą dostarczonych śrub.
- C) Wprowadź elektryczny regulator szyby w drzwi i przymocuj go do punktów nr A, B i C za pomocą dostarczonych śrub.
- D) Włóż kołek P1 do otworu w szkło i zamocuj go za pomocą odpowiedniego zacisku.
- E) Wykonaj połączenia elektryczne.
- F) Sprawdź działanie szkła przed wymianą panelu drzwi